

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 946/2012**z dne 12. julija 2012****o dopolnitvi Uredbe (ES) št. 1060/2009 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s postopkovnimi pravili glede glob, ki jih bonitetnim agencijam naloži Evropski organ za vrednostne papirje in trge, vključno s pravili glede pravice do obrambe in začasnimi določbami****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1060/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o bonitetnih agencijah ⁽¹⁾, kot je bila spremenjena z Uredbo (EU) št. 513/2011 ⁽²⁾, in zlasti člena 23e(7) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je bila pooblaščenca za sprejetje postopkovnih pravil za izvajanje pooblastila za nalaganje glob in periodičnih denarnih kazni s strani Evropskega organa za vrednostne papirje in trge (ESMA) bonitetnim agencijam in osebam, vključenim v dejavnosti bonitetnega ocenjevanja. Navedena pravila se morajo sprejeti z delegiranim aktom in bi morala vključevati določbe o pravicah do obrambe, začasne določbe, določbe o pobiranju glob ali periodičnih denarnih kazni, kot tudi podrobne določbe o zastaralnih rokih za nalaganje in izvrševanje glob ter periodičnih denarnih kazni.
- (2) Ta delegirani akt določa postopkovna pravila, ki jih mora spoštovati ESMA pri nalaganju glob in denarnih kazni v okviru pooblastila za neposredni nadzor bonitetnih agencij. Pomembno je, da se takšna postopkovna pravila, ki jih mora spoštovati regulativni organ EU, lahko uporabljajo neposredno in ne zahtevajo nadaljnega izvajanja v nacionalnih zakonodajah. Zato je primerno, da Komisija ta pravila sprejme z uredbo EU. Poleg tega se cilj enotnih pravil glede pravic bonitetnih agencij do obrambe lahko doseže samo z uredbo.
- (3) Pravica izjasniti se je priznana v točki (a) člena 41(2) Listine o temeljnih pravicah. Da bi se spoštovale pravice do obrambe bonitetnih agencij in drugih oseb, ki so predmet postopkov Evropskega organa za vrednostne papirje in trge (ESMA), ter da bi se zagotovilo, da ta pri sprejemanju odločitev o izvršitvi upošteva vsa ustrezna dejstva, bi moral ESMA obravnavati izjave zadevnih bonitetnih agencij oziroma vseh drugih zadevnih oseb. Pravico izjasniti se bi bilo treba izvajati tako, da bi zadevne osebe v odziv na poročilo o ugotov-

vitvah, ki ga podata preiskovalni uradnik ESMA in odbor nadzornikov ESMA, imele pravico predložiti pisne pripombe.

- (4) Po pisnih pripombah, ki jih bonitetna agencija predloži preiskovalnemu uradniku, bo odbor nadzornikov prejel celoten spis, vključno s predloženimi pripombami.
- (5) Vendar se lahko zgodi, da nekateri elementi pisnih pripomb, ki jih bonitetna agencija predloži preiskovalnemu uradniku ali, če pride do tega, odboru nadzornikov, niso dovolj jasni ali podrobni in jih mora bonitetna agencija dodatno obrazložiti. Če preiskovalni uradnik oziroma odbor nadzornikov meni, da je temu tako, lahko ESMA skliče ustno obravnavo, na kateri bonitetna agencija pojasni takšne elemente.
- (6) Pravica vsake osebe do vpogleda v njen spis ob spoštovanju legitimnih interesov zaupnosti ter poklicne in poslovne tajnosti je priznana v točki (b) člena 41(2) Listine o temeljnih pravicah Evropske unije. V členu 23e(4), členu 25(2) in členu 36c(2) Uredbe (ES) št. 1060/2009 je določeno, da bodo z namenom zaščite pravic do obrambe oseb, ki so predmet postopkov ESMA, takšne osebe upravičene do vpogleda v spis ESMA ob upoštevanju legitimnega interesa drugih oseb glede varstva njihovih poslovnih skrivnosti in osebnih podatkov. Pravica do vpogleda v spis ne bi smela zajemati zaupnih informacij.
- (7) Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 ⁽³⁾ določa podrobna pravila v zvezi z zastaralnimi roki, kadar mora Komisija podjetju naložiti kazen v skladu s členoma 101 in 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Veljavna zakonodaja držav članic prav tako določa pravila za zastaralne roke, in sicer konkretno na področju vrednostnih papirjev ali na splošno v splošni upravni zakonodaji. Iz teh nacionalnih predpisov in zakonodaje EU so bili povzeti skupni elementi, ki so večinoma vsebovani v členih 6 in 7 te uredbe.
- (8) Uredba (ES) št. 1060/2009 in ta delegirana uredba se nanašata na časovna obdobja in datume. To na primer velja za postopek registracije bonitetnih agencij ali kadar se določajo zastaralni roki za nalaganje in izvrševanje kazni. Da bi se omogočilo, da se ti roki pravilno izračunajo, je primerno uporabiti pravila, ki v zakonodaji Unije

⁽¹⁾ UL L 302, 17.11.2009, str. 1.⁽²⁾ UL L 145, 31.5.2011, str. 30.⁽³⁾ UL L 1, 4.1.2003, str. 1.

že obstajajo, namreč Uredbo (EGS, Euratom) št. 1182/71 Sveta z dne 3. junija 1971, ki določa pravila, ki se uporabljajo za roke, datume in izteke rokov ⁽¹⁾ za akte Sveta in Komisije.

- (9) V členu 36d Uredbe (ES) št. 1060/2009 je določeno, da so kazni, ki jih naloži ESMA v skladu s členoma 36a in 36b, izvršljive in da izvršbo urejajo pravila civilnega postopka, ki veljajo v državi, na ozemlju katere se opravi izvršba. Ustrezni zneski se dodelijo splošnemu proračunu EU.
- (10) Zaradi potrebe po takojšnjem izvajanju učinkovitih dejavnosti za nadzor in izvrševanje bi morala ta uredba začeti veljati tretji dan po objavi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vsebina

Ta uredba določa postopkovna pravila v zvezi z globami in periodičnimi denarnimi kaznimi, ki jih Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA) naloži bonitetnim agencijam ali drugim osebam, ki so predmet izvršilnih postopkov ESMA, vključno s pravicami do obrambe in zastaralnimi roki.

Člen 2

Pravica izjasniti se pred preiskovalnim uradnikom

1. Ob zaključku preiskave in pred predložitvijo spisa odboru nadzornikov ESMA v skladu s členom 3(1) preiskovalni uradnik osebo, ki je predmet preiskave, pisno obvesti o svojih ugotovitvah in ji omogoči, da predloži pisne pripombe v skladu z odstavkom 3. V poročilu o ugotovitvah so opisana dejstva, ki lahko predstavljajo eno ali več kršitev, navedenih v Prilogi III Uredbe (ES) št. 1060/2009, ter kateri koli oteževalni ali olajševalni dejavniki teh kršitev.
2. V poročilu o ugotovitvah je določen razumen rok, v katerem lahko oseba, ki je predmet preiskave, predloži pisne pripombe. Preiskovalni uradnik ni obvezan upoštevati nobenih pisnih pripomb, prejetih po poteku tega roka.
3. V pisnih pripombah, ki jih predloži, lahko oseba, ki je predmet preiskave, navede vsa njej znana dejstva, relevantna za njeno obrambo. Kot dokazilo za navedena dejstva priloži vso ustrezno dokumentacijo. Predlaga lahko, da preiskovalni uradnik zasliši druge osebe, ki lahko potrdijo dejstva, navedena v pripombah, ki jih je predložila oseba, ki je predmet preiskave.
4. Preiskovalni uradnik lahko osebo, na katero je bile naslovljene poročilo o ugotovitvah, tudi povabi, da se udeleži ustne obravnave. Osebam, ki so predmet preiskave, lahko pomagajo njihovi odvetniki ali druge usposobljene osebe, ki jim to dovoli preiskovalni uradnik. Ustne obravnave niso javne.

Člen 3

Pravica izjasniti se pred odborom nadzornikov ESMA v zvezi z globami in nadzornimi ukrepi

1. Popoln spis, ki ga preiskovalni uradnik predloži odboru nadzornikov ESMA, vsebuje vsaj naslednje dokumente:
 - kopijo ugotovitev o možnih kršitvah, ki jih je naslovil na bonitetno agencijo,
 - kopijo pisnih pripomb bonitetne agencije in
 - zapisnik z morebitnih ustnih obravnav.

2. Če odbor nadzornikov ESMA meni, da spis, ki ga je predložil preiskovalni uradnik, ni popoln, spis pošlje nazaj preiskovalnemu uradniku skupaj z utemeljeno zahtevo po dodatnih dokumentih.

3. Če odbor nadzornikov ESMA na osnovi popolnega spisa meni, da se za dejstva, opisana v poročilu o ugotovitvah, zdi, da ne razkrivajo nobenih možnih kršitev, navedenih v Prilogi III Uredbe (ES) št. 1060/2009, sprejme odločitev, da primer zaključi in osebe, ki so predmet preiskave, o tej odločitvi uradno obvesti.

4. Če se odbor nadzornikov ESMA ne strinja z ugotovitvami preiskovalnega uradnika, osebam, ki so predmet preiskave, predloži novo poročilo o ugotovitvah.

V poročilu o ugotovitvah je določen razumen rok, v katerem lahko osebe, ki so predmet preiskave, predložijo pisne pripombe. Odbor nadzornikov ESMA pri sprejemanju odločitve o obstoju kršitve in o nadzornih ukrepih ter o naložitvi globe v skladu s členoma 24 in 36a Uredbe (ES) št. 1060/2009 ni obvezan upoštevati nobenih pisnih pripomb, prejetih po poteku tega roka.

Odbor nadzornikov ESMA lahko osebe, ki so predmet preiskave in na katere je bilo naslovljeno poročilo o ugotovitvah, tudi povabi, da se udeležijo ustne obravnave. Osebam, ki so predmet preiskave, lahko pomagajo njihovi odvetniki ali druge usposobljene osebe, ki jim to dovoli odbor nadzornikov ESMA. Ustne obravnave niso javne.

5. Če se odbor nadzornikov ESMA strinja z ugotovitvami preiskovalnega uradnika, o tem ustrezno obvesti osebe, ki so predmet preiskave. Takšno obvestilo bo vsebovalo rok, v katerem lahko oseba, ki je predmet preiskave, predloži pisne pripombe. Odbor nadzornikov ESMA pri sprejemanju odločitve o obstoju kršitve in o nadzornih ukrepih ter o naložitvi globe v skladu s členoma 24 in 36a Uredbe (ES) št. 1060/2009 ni obvezan upoštevati nobenih pisnih pripomb, prejetih po poteku tega roka.

⁽¹⁾ UL L 124, 8.6.1971, str. 1.

Odbor nadzornikov ESMA lahko osebe, ki so predmet preiskave in na katere je bilo naslovljeno poročilo o ugotovitvah, tudi povabi, da se udeležijo ustne obravnave. Osebam, ki so predmet preiskave, lahko pomagajo njihovi odvetniki ali druge usposobljene osebe, ki jim to dovoli odbor nadzornikov ESMA. Ustne obravnave niso javne.

6. Če odbor nadzornikov ESMA odloči, da je oseba, ki je predmet preiskave, storila katero od kršitev iz Priloge III Uredbe (ES) št. 1060/2009, in sprejme odločitev o naložitvi globe v skladu s členom 36a, o takšni odločitvi nemudoma obvesti osebo, ki je predmet preiskave.

Člen 4

Pravica izjasniti se pred odborom nadzornikov ESMA v zvezi s periodičnimi denarnimi kaznimi

Pred sprejetjem odločitve o naložitvi periodične denarne kazni v skladu s členom 36b(1) Uredbe (ES) št. 1060/2009, odbor nadzornikov osebi, ki je predmet postopka, predloži poročilo o ugotovitvah, ki navaja razloge, ki utemnjujejo naložitev denarne kazni, ter znesek denarne kazni za vsak dan neizpolnjevanja zahtev odločitve. V poročilu o ugotovitvah je določen rok, v katerem lahko zadevna oseba poda pisne pripombe. Odbor nadzornikov pri odločanju o periodični denarni kazni ni obvezan upoštevati nobenih pisnih pripomb, prejetih po preteku tega roka.

Potem, ko je bonitetna agencija oziroma zadevna oseba izpolnila zahteve zadevne odločitve iz odstavkov (a) do (d) člena 36b(1) Uredbe (ES) št. 1060/2009, se periodična denarna kazen ne more več naložiti.

Odbor nadzornikov ESMA lahko osebo, ki je predmet postopka, tudi povabi, da se udeleži ustne obravnave. Osebi, ki je predmet postopka, lahko pomagajo njeni odvetniki ali druge usposobljene osebe, ki jim to dovoli odbor nadzornikov ESMA. Ustne obravnave niso javne.

Člen 5

Vpogled v spis in uporaba dokumentacije

1. Na zahtevo ESMA osebam, ki jim je preiskovalni uradnik ali odbor nadzornikov poslal poročilo o ugotovitvah, dovoli vpogled v spis. Vpogled se dovoli po uradnem obvestilu o kakršnem koli poročilu o ugotovitvah.

2. Dokumentacija spisa, do katere se omogoči vpogled v skladu s tem členom, se lahko uporablja samo v sodnih ali upravnih postopkih ob uporabi Uredbe (ES) št. 1060/2009.

Člen 6

Zastaralni roki za naložitev kazni

1. Pooblastila ESMA za nalaganje glob bonitetnim agencijam so predmet naslednjih zastaralnih rokov:

(a) tri leta v primeru kršitev, za katere najmanjša osnovna višina globe, predvidene v skladu s členom 36a(2) Uredbe (ES) št. 1060/2009, znaša 50 000 EUR ali manj;

(b) pet let pri vseh drugih kršitvah.

2. Roki iz odstavka 1 začnejo teči na dan po datumu, ko je bila storjena kršitev. Vendar pa pri trajnejših ali ponavljajočih se kršitvah ti roki začnejo teči na dan, ko kršitev preneha.

3. Vsi ukrepi, ki jih zaradi preiskave ali postopka v zvezi s kršitvijo Uredbe (ES) št. 1060/2009 izvede ESMA, prekinijo zastaralni rok za naložitev glob. Prekinitev zastaralnega roka začne veljati z datumom, ko bonitetna agencija ali oseba, ki je predmet preiskave ali postopkov, prejme obvestilo o ukrepu.

4. Po vsaki prekinitvi začne rok teči znova. Vendar zastaralni rok poteče najpozneje na dan, ko preteče obdobje, enako dvakratnemu zastaralnemu roku, v katerem ESMA ne naloži globe. Ta rok se podaljša za čas, za katerega je bil zastaralni rok prekinjen v skladu z odstavkom 5.

5. Zastaralni rok za naložitev glob se prekine za toliko časa, dokler je odločitev ESMA predmet postopkov, ki tečejo pred odborom za pritožbe v skladu s členom 58 Uredbe (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta⁽¹⁾ ali pred Sodiščem Evropske unije v skladu s členom 36e Uredbe (ES) št. 1060/2009.

Člen 7

Zastaralni roki za izvrševanje kazni

1. Za pooblastilo ESMA za izvajanje odločitev, sprejetih v skladu s členoma 36a in 36b Uredbe (ES) št. 1060/2009, velja zastaralni rok petih let.

2. Petletni rok iz odstavka 1 začne teči na dan po datumu, ko je odločitev dokončna.

3. Zastaralni rok za izvrševanje kazni se prekine v primeru:

(a) obvestila ESMA bonitetni agenciji ali drugi zadevni osebi o odločitvi, ki spreminja prvotno višino globe ali periodične denarne kazni;

(b) kakršnega koli ukrepa ESMA ali organa države članice, ki deluje v imenu ESMA, katerega namen je izvršiti plačilo ali plačilne pogoje globe oziroma periodične denarne kazni.

4. Po vsaki prekinitvi začne rok teči znova.

5. Zastaralni rok za izvršitev kazni se prekine za toliko časa, kolikor:

(a) je dovoljeni čas za plačilo;

⁽¹⁾ UL L 331, 15.12.2010, str. 84.

(b) je izvršitev plačila prekinjena zaradi čakanja na odločitev odbora za pritožbe ESMA v skladu s členom 58 Uredbe (EU) št. 1095/2010 ali Sodišča Evropske unije v skladu s členom 36e Uredbe (ES) št. 1060/2009.

Člen 8

Pobiranje glob in periodičnih denarnih kazni

Zneski glob in periodičnih denarnih kazni, ki jih pobere ESMA, se vnesejo na obrestovan račun, ki ga odpre računovodja ESMA, za tako dolgo, dokler ne postanejo dokončne. Med tem časom se takšni zneski ne vnašajo v proračun ESMA ali evidentirajo kot proračunska sredstva.

Ko računovodja ESMA določi, da so bile globe in/ali periodične denarne kazni po izčrpanju vseh možnih pravnih sredstev

dokončne, te zneske skupaj z vsemi nabranimi obrestmi prenese na Komisijo. Ti zneski se nato vnesejo v proračun EU med splošne prihodke.

Računovodja ESMA redno poroča odredbodajalcu v Generalnem direktoratu za notranji trg o zneskih naloženih glob in periodičnih denarnih kazni ter o njihovem statusu.

Člen 9

Izračun rokov, datumov in iztekov rokov

Za roke, datume in izteke rokov se uporablja Uredba (EGS, Euratom) št. 1182/71.

Člen 10

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. julija 2012

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO
